

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|--|
| Consignor (name, address) Expéditeur (nom, adresse) | | Consignment number Identification de l'envoi | Country – Pays | Station – Gare | from de |
| | | | | | to à |
| | | Undertaking Entreprise | | Consig't no. Exp. N° | |
| | | Date at which the goods were accepted for carriage Date de la prise en charge de la marchandise | | | |
| Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) | | arrived at arrivé à | | | |
| | | on (month-day-hour) le (mois-jour-heure) | | | by train par train |
| | | Seals (side, origin, type, seal numbers, condition) Scellés (côté, provenance, nature, numéro, état) | | | |
| Nature of the packaging Nature de l'emballage | | | | | |
| Description of the goods Désignation de la marchandise | | | | | |
| Mass (weight) kg – Masse kg | | Wagon no. Wagon N° | | Sheets supplementing this formal report (endorsed with the consignment number and the signatures of the author/the person entitled/the witnesses) | |
| On (month-day-hour) Le (mois-jour-heure) | | it was noted il a été constaté | <input type="checkbox"/> before avant | <input type="checkbox"/> whilst lors | <input type="checkbox"/> after après |
| <input type="checkbox"/> loading chargement | <input type="checkbox"/> departure départ | <input type="checkbox"/> transit | <input type="checkbox"/> transshipment transbordement | <input type="checkbox"/> arrival arrivée | <input type="checkbox"/> unloading déchargement |
| | | | | | <input type="checkbox"/> delivery livraison |
| | | | | | Feuillets complémentaires à ce procès-verbal (complétés par l'identification de l'envoi et les signatures du rapporteur/de l'ayant droit/des témoins) |
| | | | | | <input type="checkbox"/> yes oui <input type="checkbox"/> no non |
| | | | | | Number Nombre |
| Record of the facts – Constatation des faits | | | | | Photos attached Photos jointes |
| A) Description of the loss or damage (nature and extent) – Description du dommage (nature et importance) | | | | | <input type="checkbox"/> yes oui <input type="checkbox"/> no non |
| B) Mass (weight) of damaged/undamaged parts – Masse des parties avariées/non avariées | | | | | |
| C) Nature and condition of the packaging (external and internal) – Nature et état de l'emballage (extérieur et intérieur) | | | | | |
| D) Method of loading – Etat du chargement | | | | | |
| E) Cause and time of loss or damage, if it can be clearly ascertained – Causes et moment du dommage, si nettement définissables | | | | | |
| F) Complementary report made by the destination carrier – Rapport complémentaire du transporteur à destination | | | | | Number Nombre |

| | Formal report filled out by (name, address of the undertaking) Etablissement du procès-verbal (nom, adresse de l'entreprise) | Place, date, name and signature of the author Lieu, date, nom et signature du rapporteur | Witnesses (name, address, signature) Témoins (nom adresse, signature) | Signature of the person entitled Signature de l'ayant droit |
|---------------------------------|---|---|--|--|
| En route En cours de route | | | | |
| On arrival Lors de l'arrivée | | | | |